

梵文字典

沈觀鼎編譯



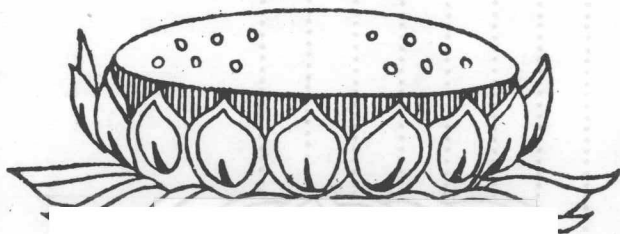
H711-61

4

H711-61
1

梵文字典

沈觀鼎編譯





盈盈 謝意 小小語

- 為答謝讀者的雅愛，我們每週出版新書，提供您心靈和智慧之享受。
- 本書坊出版消息和藝文活動，刊載於關係組合「康乃馨」和「勇士」雜誌，歡迎來函台北永和55號信箱索閱。
- 讀者直接向本書坊購書，單冊九折，五冊以上八折優待。
- 讀者所購之圖書，如有倒裝缺頁，煩請寄回調換。
- 請多利用——
- 郵撥○五四八六九九一號常春樹書坊。
- 或將郵票滙票寄至
- 台北永和55號信箱，購閱好書。
- 感謝您的愛護，期望您的指教！



梵文字典

中華民國七十八年十月出版

定價：一〇〇元

行政院新聞局局版台業字〇三〇三號

出版者：**常春樹書坊**

台北縣新店市三民路一一七巷八弄十六號

編譯者：沈觀鼎

總監督：張弓長

發行人：張左群

電話：九一一一六四四、九一四八五七三

展示部：台北市民權東路四九八號11樓之七

、八室（僑大聯合廣場）

郵政劃撥：○五四八六九九一號



梵文字典

沈觀鼎編譯



11

中国文字学
中国文字学
中国文字学

中国文字学
中国文字学

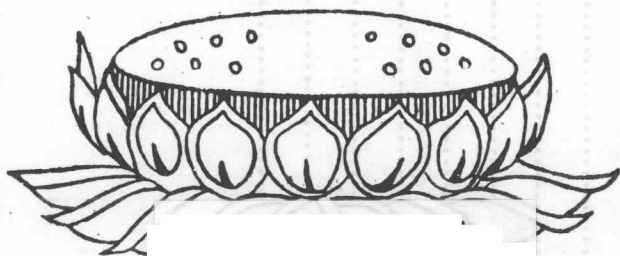


H711-61
4

H711-61
1

梵文字典

沈觀鼎編譯





目

録

關於本書	六
阿字觀	一二
光明真言	一四
主尊・種子	一八
地水火風空的世界	三二
五輪法界的分解圖說	三五
概說	五二
十三佛	五四
九品阿彌陀的位置	九七

法身・報身・應身·····	一〇六
三尊佛·····	一一八
法曼荼羅・種子曼荼羅·····	一二八
四天王·····	一三八
十二天·····	一四〇
悉曇五十字門·····	一四九
梵字五十音·····	一六三
日本的悉曇·····	一七六
密教和悉曇梵文在日本的發展·····	一七七
梵字字形的對比·····	一八一
阿彌陀・個人的見解·····	一八八
梵文一覽表·····	一九一
墓相和法事·····	一九七
石刻梵文的字形·····	二〇四

關於本書

想要以正確的角度認識民族文化，佛教所扮演的角色是不可忽視的。目前出版的佛教書籍衆多，同時，在其中也介紹了各國的佛教。

雖然，曾經有許多人到寺廟、佛教遺跡地去觀光，也有人瞻仰佛像及佛畫，但是，近來有許多研究的專家們，關心原野或高山上的佛像或是路旁的佛塔，這在地方文化的研究發揚方面，扮演了一個很重要的角色。

但是，梵字阻礙了這種研究。本書因此介紹梵字內常見的菩薩的種子、眞言及深奧的密教，而且用圖來表示梵字悉曇學的基本概要，同時也附上解說，如果本書因而對衆多的研究者有所幫助的話，本人誠感榮幸。

自古至今，在密教上所使用的梵字，出現在世界上，究竟經過多少歲月？

即使已懂得梵語，但是，在學習梵字時，常出人意外地會遭遇各種困難，也就是說，各宗派、寺院的佛像，如如來、菩薩、明王、天部等都有差異，而且，創造了淺略、深秘、秘中深秘、秘中深秘四層秘譯。除了密教的人以外，梵字只是被視爲令人崇拜的佛陀文字而已，在密教中，三密加持的行、身（手印）口（眞言）意（觀想）當中所唸出的眞言，就是梵語，觀想就是經由冥想佛陀的梵字、種子而獲得佛陀、菩薩、明王、天部各尊的變化，而且由於梵字眞言的迴轉，修行者就能夠入我我入，立地成佛。

在寺廟中，有關經文、陀羅尼、眞言、消災招福呪文、護符、聲明等等都有梵字，還有板碑、寶篋印塔、五輪塔、石幢、笠塔婆、寶塔、板塔婆、寶珠梵字寶印、墓碑等等，都會有佛教特殊權威的象徵意義。

梵字就是悉曇的意思（成就吉祥），也被稱爲悉曇文字，在我國，梵字的書體及字母，被解釋爲悉曇，有關梵語文法及語句的解釋等等爲梵音或梵語，梵字、梵語就是這樣區別。

興教大師

若非機會將言論阻於喉中，有疑難時，必會生出問題來，
因此，不要吝惜嬰孩般的天真，為恐妄想會危害生命。

自古至今，吾密塔士須知此四字，出廣五世界士，我密塔士之心業且

Sili



妙吉祥

這個梵字被視為吉祥文字，所謂Sili是指：人生存之中，會遭遇各種事象，如天變、地變時，擁有這個文字為護身符的人，會消除水、火難，而變成「妙吉祥」，所以這個梵字被視為擁有不可思議的力量的幸福護符，在密教系統的實驗下，這個梵字一直承繼至現在。

唵

(om) 梵語(om) (nu)


「唵」字音就是貫徹一切事，唵音就是一切（宇宙）「Samāvada」古時，婆羅門教把唵視爲梵語中的一個字，而且把 a、u、m 當作三章，擁有掌管護持、破壞、創造的三神比修努、濕婆、普拉曼，並在密教中，成爲真言的代表性句子。唵字具備了法、報、應三身，並和瑜珈修行有關聯，據說，把唵字加以觀想時，會成爲能夠到達來世的梵船。

釋迦在修行的六年之中，在最後的修行期間，接受了空中佛陀的教導，在此刻，他觀想夜輪，而且在夜輪中修行唵字觀，因而始能開拓無上之領悟。能分解成 a、u、m 三音節的梵字，具備萬象，然後再被統合爲「om」的音，而以萬有的象徵，成爲有聲音的梵字，也就是說，根據能夠直覺的、有聲音的梵字，能夠到達無聲的梵字，而成爲梵我一如之境界，並且離開愚痴、妄執，能查知無我及空。其他的重要性如該字具備唵字觀，並在某一時代，曾有過唵字的信仰。

雖然，在正統方面或文法上，也有過特殊的例子，但是在密教中，有時把唵當作和瑙馬克（歸命）同樣的意義。

on

完美



所謂的 on 字，就是在真言最前面的那個字，是一個獨立而最完美的讚美及感嘆的字，它具有爲了要達來世的梵船（應有的）意義及敬禮、（即歸命）的意義，因此可說該字具有歸命、以貢品獻佛、三身、警覺、說服五種意義。

阿字觀

密教所說的阿字觀，就是梵字「a」字，指在自己心中觀察阿字，然後逐漸擴大，而把自己及阿字同化，開拓宇宙的法界，並把自己的生命視為死與活，將一切的宇宙視為空的冥想。

經過「a」字的各種修行方法就是：

- 一、蓮花上月輪有阿字、金剛界、阿字觀。
- 一、月輪中的蓮花上阿字、胎藏界、阿字觀本尊。
- 一、在心中來觀想阿字，而以梵字、種子想別尊。
- 一、觀想海，當日輪昇華在水平線上，且在金色或鮮紅色的日輪中來觀想阿字。

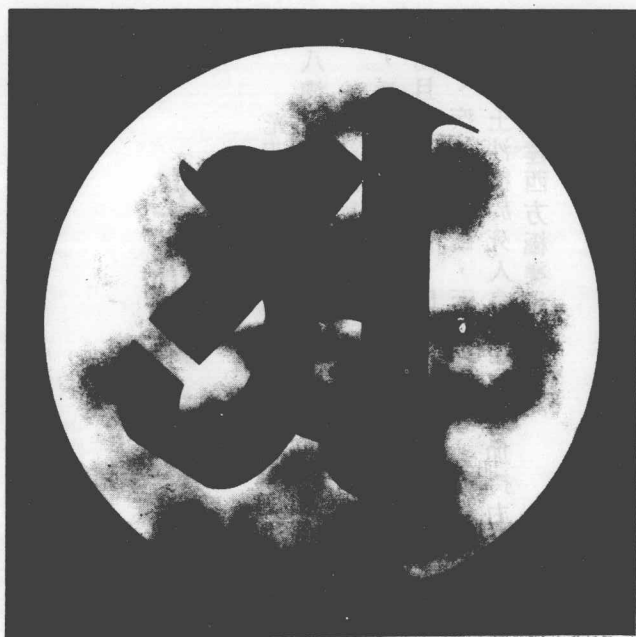
其次，就是冥想梵字（阿彌陀如來）的修行法等等。

阿字表示本不生不可得的理論及阿字也是所有語言發聲的根本，阿字的意義如下：

1 初的意義·本意 梵語·阿狄

2 不生的意義 梵語·阿努陀帕達

阿字即無或有的意思的否定語，含有無常、無住、不來、不流、不破壞的意思。



阿字

梵字中，只有阿字擁有特殊的觀念，雖然不是用在胎藏界、大日如來，如紙牌中小丑的功用，但會帶醒各別尊，因此要特別注意。別名叫做通種子。若寫了這個字以後，會顯出任何的佛陀模樣，所以阿字也是很有權威的。

光明真言

（所謂真言，就是真理的話語之意）

光明真言是從不空羅索毘盧遮那大灌頂光真言及不空羅索神變真言經廿八灌頂真言成就品等等而來的，和佛教一起傳至日本。

真言就是對密教的觀點有關聯的聖句，也是日常所要誦持的代表性明呪，這種精神成爲光明真言而被修行，一文的意思，就是對大日如來的祈願，而且當作是功能，因此，若有人朗誦真言三、七、廿一次，則會消滅生死重罪、疾病、障礙，而獲得智慧、雄辯、福樂、長壽，若朗誦百次真言時，並且把土沙撒於死人身上，經過加持力，死者會得到解脫，各種罪都會消失，而能到達西方極樂世界。